

《禁止或限制使用某些可被认为具有过分伤害力或滥杀滥伤作用的常规武器公约》经修正后的第二号议定书
缔约方第二十五届年度会议

23 November 2023
Chinese
Original: English

2023年11月14日，日内瓦

议程项目14

审议并通过最后文件

最后文件

一. 导言

1. 《禁止或限制使用某些可被认为具有过分伤害力或滥杀滥伤作用的常规武器公约》(《特定常规武器公约》)所附经1996年5月3日修正后的《禁止或限制使用地雷、诱杀装置和其他装置的议定书》(《经修正后的第二号议定书》)第13条规定，为了在与《议定书》的实施有关的一切问题上进行协商与合作，应每年召开一次《议定书》缔约方会议。
2. 2022年11月15日举行的第二十四届年度会议决定，作为建议向第二十五届年度会议提出临时议程，该议程载于会议最后文件(CCW/AP.II/CONF.24/5，附件二)。会议还通过了第二十五届年度会议费用估计(CCW/AP.II/CONF.24/4)。
3. 第二十四届年度会议在最后文件(CCW/AP.II/CONF.24/5)第29段中建议联合国秘书长和第二十五届年度会议候任主席代表缔约方，利用他们的威望，努力实现各国普遍加入《经修正后的第二号议定书》的目标。
4. 第二十四届年度会议在最后文件(CCW/AP.II/CONF.24/5)第32(c)段中决定根据第二十届年度会议在最后文件(CCW/AP.II/CONF.20/5)第31段中的决定，继续就选定的一项或几项条款进行重点交流。
5. 第二十四届年度会议还在最后文件(CCW/AP.II/CONF.24/5)第35段中决定，专家组将审查《议定书》的实施情况和现况，包括审查各缔约方根据《经修正后的第二号议定书》第13条第4款提出的报告所引起的事项，由候任主席负总责；以及简易爆炸装置问题，由简易爆炸装置问题协调员负总责。会议还决定，第二十五届年度会议将审议专家组的工作。
6. 第二十四届年度会议决定提名不结盟运动集团的一名代表担任第二十五届年度会议候任主席。不结盟运动集团随后决定放弃这一权利。
7. 《经修正后的第二号议定书》缔约方通过书面默许程序，核可由西欧和其他国家集团提名的丹麦大使埃里克·布罗格·拉斯穆森担任第二十五届年度会议候任主席。埃里克·布罗格·拉斯穆森大使后来离开日内瓦之后，《经修正后的第



二号议定书》缔约方核可了西欧和其他国家集团提名的继任者伊布·彼得森大使。

8. 2022年《经修正后的第二号议定书》缔约方会议在最后报告(CCW/MSP/2022/7, 第37(d)段)中决定,《经修正后的第二号议定书》缔约方第二十五届年度会议将于2023年11月14日在日内瓦举行。

9. 按照2022年《公约》缔约方会议在最后报告(CCW/MSP/2022/7, 第37(a)段)中的决定,《经修正后的第二号议定书》缔约方第二十五届年度会议由一个专家组筹备,于2023年11月9日至10日在日内瓦举行,为期两天。

二. 第二十五届年度会议的组织

10. 《经修正后的第二号议定书》缔约方第二十五届年度会议于2023年11月14日在日内瓦万国宫召开。

11. 《经修正后的第二号议定书》下列缔约方参加了会议工作:阿尔巴尼亚、阿根廷、澳大利亚、奥地利、白俄罗斯、比利时、多民族玻利维亚国、波斯尼亚和黑塞哥维那、巴西、保加利亚、加拿大、智利、中国、哥伦比亚、哥斯达黎加、克罗地亚、捷克、丹麦、多米尼加、厄瓜多尔、萨尔瓦多、爱沙尼亚、芬兰、法国、格鲁吉亚、德国、危地马拉、罗马教廷、匈牙利、印度、伊拉克、爱尔兰、以色列、意大利、日本、约旦、科威特、拉脱维亚、立陶宛、马达加斯加、黑山、摩洛哥、荷兰王国、挪威、巴基斯坦、巴拿马、秘鲁、菲律宾、波兰、葡萄牙、大韩民国、罗马尼亚、俄罗斯联邦、塞尔维亚、斯洛伐克、斯洛文尼亚、南非、西班牙、斯里兰卡、瑞典、瑞士、突尼斯、土耳其、乌克兰、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国、乌拉圭和委内瑞拉。

12. 《公约》的下列缔约方以观察员身份参加了会议:科特迪瓦、古巴、哈萨克斯坦、老挝人民民主共和国、卡塔尔、沙特阿拉伯、巴勒斯坦国、多哥和阿拉伯联合酋长国。

13. 下列国家以观察员身份参加:新加坡。

14. 联合国地雷行动司(地雷行动司)的代表也以观察员身份参加了会议工作。

15. 下列组织的代表也以观察员身份参加了会议工作:欧洲联盟、日内瓦国际人道主义排雷中心和红十字国际委员会。

16. 下列非政府组织和其他实体的代表也以观察员身份参加了会议工作:丹麦难民理事会,人权观察,马特和平、发展和人权基金会,北非独立人权委员会网络,挪威人民援助会和光环信托。

三. 第二十五届年度会议的工作

17. 2023年11月14日,《经修正后的第二号议定书》缔约方第二十五届年度会议由担任第二十四届年度会议主席的保加利亚大使尤里·博里索夫·施特克宣布开幕,在他的主持下,确认提名丹麦大使伊布·彼得森担任第二十五届年度会议主席。

18. 第二十五届年度会议举行了两次全体会议。在第一次全体会议上，会议还确认提名中国大使沈健、保加利亚大使尼古拉·雅科夫先生和巴基斯坦大使扎曼·迈赫迪担任副主席。

19. 在同一次全体会议上，会议通过了载于 CCW/AP.II/CONF.25/1 号文件的议程。缔约方未能确认 CCW/AP.II/CONF.15/7 号文件及其更正 (CCW/AP.II/CONF.15/7/Corr.1) 所载议事规则，因为未就这一事项达成一致。

20. 在全体会议期间，会议审议了 CCW/AP.II/CONF.25/1 至 CCW/AP.II/CONF.25/4 号文件。会议文件的所有正式语文本可通过《特定常规武器公约》网站 (<https://meetings.unoda.org/node/67240>) 和联合国正式文件系统 (<http://documents.un.org>) 查阅。

21. 根据《议定书》第 13 条第 4 款，会议收到了下列缔约方的国家年度报告：阿根廷、澳大利亚、奥地利、白俄罗斯、比利时、波斯尼亚和黑塞哥维那、巴西、保加利亚、柬埔寨、加拿大、中国、哥伦比亚、克罗地亚、塞浦路斯、捷克、丹麦、多米尼加、厄瓜多尔、爱沙尼亚、芬兰、法国、格鲁吉亚、德国、罗马教廷、匈牙利、印度、伊拉克、爱尔兰、以色列、意大利、日本、约旦、拉脱维亚、列支敦士登、立陶宛、毛里求斯、黑山、摩洛哥、荷兰王国、新西兰、巴基斯坦、波兰、大韩民国、摩尔多瓦共和国、罗马尼亚、俄罗斯联邦、塞尔维亚、斯洛伐克、瑞典、瑞士联邦、塔吉克斯坦、突尼斯、土耳其、乌克兰、大不列颠及北爱尔兰联合王国和美利坚合众国。

22. 报告载有以下方面的资料：

- (a) 向武装部队和平民传播有关议定书的资料；
- (b) 清除地雷和善后重建方案；
- (c) 为满足议定书的技术要求而采取的步骤和任何其他有关资料；
- (d) 与议定书有关的立法；
- (e) 就国际技术资料交换、就清除地雷方面的国际合作以及就技术合作与援助而采取的措施；
- (f) 其他有关事项；以及
- (g) 向联合国系统内建立的排雷数据库提供的资料。

本报告附件三载有提交第二十五届年度会议的国家年度报告一览表。

四. 后续行动

23. 会议决定在 2024 年举行为期两天的专家组会议，日期由 2023 年 11 月 15 日至 17 日举行的《公约》缔约方会议决定。会议还通过了专家组费用估计，载于 CCW/AP.II/CONF.25/3 号文件。

24. 会议决定，专家组将审查《议定书》的实施情况和现况，包括各缔约方根据《经修正后的第二号议定书》第 13 条第 4 款提出的报告所引起的事项，由候任主席负总责；以及简易爆炸装置问题，由简易爆炸装置问题协调员负总责。第二十六届年度会议将审议专家组的工作。

25. 会议决定于 2024 年举行第二十六届年度会议，日期由 2023 年 11 月 15 日至 17 日举行的《公约》缔约方会议决定。会议决定向第二十六届年度会议提出临时议程建议，该临时议程载于附件二。会议还通过了第二十六届年度会议费用估计，载于 CCW/AP.II/CONF.25/4 号文件。

26. 会议决定提名东欧集团的一名代表担任将于 2024 年举行的《经修正后的第二号议定书》缔约方第二十六届年度会议候任主席，中国、西欧和其他国家集团以及不结盟运动集团的代表担任候任副主席。

27. 在第二次全体会议上，第二十五届年度会议通过了载于 CCW/AP.II/CONF.25/CRP.3 号文件并经口头修正的最后文件，将作为 CCW/AP.II/CONF.25/5 号文件印发。

附件一

《经修正后的第二号议定书》缔约方第二十五届年度会议发出的呼吁

(2023 年 11 月 14 日第二次全体会议通过)

我们，已通知保存人同意受《特定常规武器公约经修正后的第二号议定书》约束的国家，于 2023 年 11 月 14 日在日内瓦举行第二十五届年度会议：

铭记《经修正后的第二号议定书》对减轻某些可被认为具有过分伤害力或滥杀滥伤作用的武器所造成的苦难的国际努力的重要贡献，

注意到《经修正后的第二号议定书》是适用于所有各种地雷、诱杀装置和其他装置的国际法律文件，

按照第 13 条第 3 款(a)项审查了《经修正后的第二号议定书》的实施情况和现况，

审议了通知保存人同意受《经修正后的第二号议定书》约束的国家提交的国家年度报告，

1. 欢迎已有 106 个缔约方通知保存人同意受《经修正后的第二号议定书》约束；
2. 强调普遍加入《经修正后的第二号议定书》，包括尽可能广泛遵守这项议定书的重要性；
3. 敦促所有尚未加入《经修正后的第二号议定书》的国家采取一切措施尽快加入议定书。

附件二

第二十六届年度会议临时议程

(2023 年 11 月 14 日第二十五届年度会议第二次全体会议建议)

1. 会议开幕
2. 确认主席及主席团其他成员的提名
3. 通过议程
4. 通过议事规则
5. 任命会议秘书长
6. 安排工作，包括安排会议任何附属机构的工作
7. 一般性交换意见
8. 审查《议定书》的实施情况和现况
9. 审议各缔约方根据经修正后的议定书第 13 条第 4 款提出的报告所引起的事项
10. 简易爆炸装置
11. 任何附属机构的报告
12. 通过 2025 年费用估计
13. 其他事项
14. 审议并通过最后文件

附件三

提交第二十五届年度会议的国家年度报告一览表

所用表格

表格 A: 资料传播

表格 B: 清除地雷和善后重建方案

表格 C: 技术要求和有关资料

表格 D: 立法

表格 E: 国际技术资料交换、清除地雷方面的合作、技术合作与援助

表格 F: 其他有关事项

表格 G: 提供给联合国排雷数据库的资料

注

标准: 提供标准/正常报告表格

概要: 提供概要, 附有(或未附有)与上一次报告相比内容有所变化的表格

缔约方	提交日期	所用报告格式	信息是否可提供给其他缔约方	报告项目的实质内容: 所用表格							
				A	B	C	D	E	F	G	语文
阿富汗	-										
阿尔巴尼亚	-										
阿根廷	2023年3月30日	标准	是	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	西班牙文
澳大利亚	2023年1月20日	标准	是	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	英文
奥地利	2023年2月14日	标准	是	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	英文
孟加拉国	-										
白俄罗斯	2023年4月6日	标准	是	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	俄文
比利时	2023年3月30日	标准	是	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	英文
贝宁	-										
多民族玻利维亚国	-										
波斯尼亚和黑塞哥维那	2023年3月29日	标准	是	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	英文
巴西	-										
保加利亚	2023年4月5日	标准	是	-	-	-	-	-	-	-	英文
布基纳法索	-										
佛得角	-										
柬埔寨	2023年3月27日	标准	是	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	英文
喀麦隆	-										
加拿大	2023年3月31日	标准	是	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	英文
智利	-										
中国	2023年3月15日	标准	是	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	中文
哥伦比亚	2023年3月31日	标准	是	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	西班牙文
哥斯达黎加	-										
克罗地亚	2023年3月21日	标准	是	✓	✓			✓		✓	英文
塞浦路斯	2023年3月31日	标准	是	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	英文
捷克共和国	2023年3月30日	标准	是	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	英文
丹麦	2023年11月3日	标准	是	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	英文
多米尼加共和国	2023年3月28日	标准	是	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	西班牙文
厄瓜多尔	2023年4月6日	标准	是	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	西班牙文
萨尔瓦多	-										
爱沙尼亚	2023年3月31日	标准	是	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	英文
芬兰	2023年3月30日	标准	是		✓			✓			英文

缔约方	提交日期	所用报告格式	信息是否可提供给其他缔约方	报告项目的实质内容：所用表格								
				A	B	C	D	E	F	G	语文	
法国	2023年3月31日	标准	是	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	法文
加蓬	-											
格鲁吉亚	2023年3月28日	标准	是	-	✓	-	-	-	-	-	-	英文
德国	2023年3月31日	标准	是	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	英文
希腊	-											
格林纳达	-											
危地马拉	-											
几内亚比绍	-											
罗马教廷	2023年1月20日	概要	是	-	-	-	-	-	-	-	-	英文
洪都拉斯	-											
匈牙利	2023年8月4日	标准	是	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	英文
冰岛	-											
印度	-	标准	是	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	英文
伊拉克	2023年3月30日	标准	是	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	阿拉伯文
爱尔兰	2023年3月30日	标准	是	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	英文
以色列	2023年1月3日	标准	是	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	英文
意大利	2023年4月20日	标准	是	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	英文
牙买加	-											
日本	2023年3月31日	标准	是	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	英文
约旦	2023年3月31日	标准	是	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	阿拉伯文
科威特	-											
拉脱维亚	2023年3月27日	概要	是	-	-	-	-	-	-	-	-	英文
黎巴嫩	-											
利比里亚	-											
列支敦士登	2023年3月15日	标准	是	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	英文
立陶宛	2023年3月30日	标准	是	-	-	-	-	✓	✓	-	-	英文
卢森堡	-											
马达加斯加	-											
马尔代夫	-											
马里	-											
马耳他	-											
毛里求斯	2023年5月4日	标准	否	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	英文
摩纳哥	-											

缔约方	提交日期	所用报告格式	信息是否可提供给其他缔约方	报告项目的实质内容：所用表格							
				A	B	C	D	E	F	G	语文
黑山	2023年3月23日	标准	是	✓			✓	✓			英文
摩洛哥	2023年3月27日	标准	是	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	法文
瑙鲁	-										
荷兰	2023年4月19日	标准	是	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	英文
新西兰	2023年3月30日	标准	是	-	✓	-	-	-	-	-	英文
尼加拉瓜	-										
尼日尔	-										
北马其顿	-										
挪威	-										
巴基斯坦	2023年4月6日	标准	是		✓				✓		英文
巴拿马	-										
巴拉圭	-										
秘鲁	-										
菲律宾	-										
波兰	2023年3月28日	标准	是	✓	✓			✓			英文
葡萄牙	-										
大韩民国	2023年3月30日	标准	否	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	英文
摩尔多瓦共和国	2023年4月5日	标准	是	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	英文
罗马尼亚	2023年4月10日	概要	是	-	-	-	-	-	-	-	英文
俄罗斯联邦	2023年3月27日	标准	是	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	俄文
塞内加尔	-										
塞尔维亚	2023年4月5日	标准	是	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	英文
塞舌尔	-										
塞拉利昂	-										
斯洛伐克	2023年3月27日	标准	是	✓	-	-	-	✓	-	-	英文
斯洛文尼亚	-										
南非	-										
西班牙	-										
斯里兰卡	-										
圣文森特和格林纳丁斯	-										
瑞典	2023年3月31日	标准	是	-	-	-	-	✓	-	✓	英文
瑞士	2023年3月30日	标准	是	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	英文
塔吉克斯坦	2023年5月23日	标准	是	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	俄文

缔约方	提交日期	所用报告格式	信息是否可提供给其他缔约方	报告项目的实质内容：所用表格							
				A	B	C	D	E	F	G	语文
突尼斯	2023年4月14日	标准	是	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	阿拉伯文
土耳其	2023年3月31日	标准	是	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	英文
土库曼斯坦	-										
乌克兰	2023年4月7日	标准	是	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	英文
大不列颠及北爱尔兰联合王国	2023年5月12日	标准	是	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	英文
美利坚合众国	2023年11月3日	标准	是	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	英文
乌拉圭	-										
委内瑞拉玻利瓦尔共和国	-										
赞比亚	-										

附件四

已通知保存人同意受《经修正后的第二号议定书》约束的缔约方名单(截至 2023 年 11 月 14 日)

缔约方	通知同意受约束日期
阿富汗	2017 年 8 月 9 日
阿尔巴尼亚	2002 年 8 月 28 日
阿根廷	1998 年 10 月 21 日
澳大利亚	1997 年 8 月 22 日
奥地利	1998 年 7 月 27 日
孟加拉国	2000 年 9 月 6 日
白俄罗斯	2004 年 3 月 2 日
比利时	1999 年 3 月 10 日
贝宁	2019 年 9 月 27 日
多民族玻利维亚国	2001 年 9 月 21 日
波斯尼亚和黑塞哥维那	2000 年 9 月 7 日
巴西	1999 年 10 月 4 日
保加利亚	1998 年 12 月 3 日
布基纳法索	2003 年 11 月 26 日
佛得角	1997 年 9 月 16 日
柬埔寨	1997 年 3 月 25 日
喀麦隆	2006 年 12 月 7 日
加拿大	1998 年 1 月 5 日
智利	2003 年 10 月 15 日
中国	1998 年 11 月 4 日
哥伦比亚	2000 年 3 月 6 日
哥斯达黎加	1998 年 12 月 17 日
克罗地亚	2002 年 4 月 25 日
塞浦路斯	2003 年 7 月 22 日
捷克共和国	1998 年 8 月 10 日
丹麦	1997 年 4 月 30 日
多米尼加共和国	2010 年 6 月 21 日
厄瓜多尔	2000 年 8 月 14 日
萨尔瓦多	2000 年 1 月 26 日
爱沙尼亚	2000 年 4 月 20 日

缔约方	通知同意受约束日期
芬兰	1998年4月3日
法国	1998年7月23日
加蓬	2010年9月22日
格鲁吉亚	2009年6月8日
德国	1997年5月2日
希腊	1999年1月20日
格林纳达	2014年12月10日
危地马拉	2001年10月29日
几内亚比绍	2008年8月6日
罗马教廷	1997年7月22日
洪都拉斯	2003年10月30日
匈牙利	1998年1月30日
冰岛	2008年8月22日
印度	1999年9月2日
伊拉克	2014年9月24日
爱尔兰	1997年3月27日
以色列	2000年10月30日
意大利	1999年1月13日
牙买加	2008年9月25日
日本	1997年6月10日
约旦	2000年9月6日
科威特	2013年5月24日
拉脱维亚	2002年8月22日
黎巴嫩	2017年4月5日
利比里亚	2005年9月16日
列支敦士登	1997年11月19日
立陶宛	1998年6月3日
卢森堡	1999年8月5日
马达加斯加	2008年3月14日
马尔代夫	2000年9月7日
马里	2001年10月24日
马耳他	2004年9月24日
毛里求斯	2018年11月2日
摩纳哥	1997年8月12日

缔约方	通知同意受约束日期
黑山	2011年12月30日
摩洛哥	2002年3月19日
瑙鲁	2001年11月12日
荷兰	1999年3月25日
新西兰	1998年1月8日
尼加拉瓜	2000年12月5日
尼日尔	2007年9月18日
北马其顿	2005年5月31日
挪威	1998年4月20日
巴基斯坦	1999年3月9日
巴拿马	1999年11月3日
巴拉圭	2004年9月22日
秘鲁	1997年7月3日
菲律宾	1997年6月12日
波兰	2003年10月14日
葡萄牙	1999年3月31日
大韩民国	2001年5月9日
摩尔多瓦共和国	2001年7月16日
罗马尼亚	2003年8月25日
俄罗斯联邦	2005年3月2日
塞内加尔	1999年11月29日
塞尔维亚	2011年2月14日
塞舌尔	2000年6月8日
塞拉利昂	2004年9月30日
斯洛伐克	1999年11月30日
斯洛文尼亚	2002年12月3日
南非	1998年6月26日
西班牙	1998年1月27日
斯里兰卡	2004年9月24日
圣文森特和格林纳丁斯	2010年12月6日
瑞典	1997年7月16日
瑞士	1998年3月24日
塔吉克斯坦	1999年10月12日
突尼斯	2006年3月23日

缔约方	通知同意受约束日期
土耳其	2005年3月2日
土库曼斯坦	2004年3月19日
乌克兰	1999年12月15日
大不列颠及北爱尔兰联合王国	1999年2月11日
美利坚合众国	1999年5月24日
乌拉圭	1998年8月18日
委内瑞拉玻利瓦尔共和国	2005年4月19日
赞比亚	2013年9月25日

附件五

文件清单

文号	标题
CCW/AP.II/CONF.25/1	临时议程
CCW/AP.II/CONF.25/2	关于简易爆炸装置的报告
CCW/AP.II/CONF.25/3	《经修正后的第二号议定书》缔约方专家组 2024 年会议费用估计
CCW/AP.II/CONF.25/4	《经修正后的第二号议定书》缔约方第二十六届年度会议费用估计
CCW/AP.II/CONF.25/5	最后文件
CCW/AP.II/CONF.25/INF.1	与会者名单
CCW/AP.II/CONF.25/WP.1	乌克兰提交的工作文件
CCW/AP.II/CONF.25/WP.2	俄罗斯联邦提交的工作文件
CCW/AP.II/CONF.25/WP.3	欧洲联盟提交的工作文件